



**SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
V KADENCJA**

Warszawa, dnia 22 listopada 2004 r.

Druk nr 825 B

**SPRAWOZDANIE
KOMISJI SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO I ADMINISTRACJI
PAŃSTWOWEJ**

o uchwalonej przez Sejm w dniu 4 listopada 2004 r.

ustawie o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym

Marszałek Senatu dnia 8 listopada 2004 r. skierował ustawę do Komisji.

Po rozpatrzeniu ustawy na posiedzeniu w dniu 19 listopada 2004 r.

- Komisja wnosi:

Wysoki Senat uchwalić raczy załączony projekt uchwały.

Przewodniczący Komisji
Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej
(-) Zbyszko Piwoński

U C H W A Ł A
SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia

w sprawie ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym

Senat, po rozpatrzeniu uchwalonej przez Sejm na posiedzeniu w dniu 4 listopada 2004 r. ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym, wprowadza do jej tekstu następujące poprawki:

- 1) w art. 2:
 - a) w ust. 1 pkt 5 otrzymuje brzmienie:

"5) jej przodkowie zamieszkiwali terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od co najmniej 100 lat;"
 - b) w ust. 3 pkt 5 otrzymuje brzmienie:

"5) jej przodkowie zamieszkiwali terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od co najmniej 100 lat;"

- 2) w art. 2:
 - a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

"2. Mniejszości, o których mowa w ust. 1, to następujące mniejszości:

 - 1) białoruska;
 - 2) czeska;
 - 3) litewska;
 - 4) niemiecka;
 - 5) ormiańska;
 - 6) rosyjska;
 - 7) słowacka;
 - 8) ukraińska;
 - 9) żydowska."
 - b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

"4. Mniejszości, o których mowa w ust. 3, to następujące mniejszości:

- 1) karaimska;
- 2) łemkowska;
- 3) romska;
- 4) tatarska.";

3) w art. 6 w ust. 2 w pkt 2 wyrazy "które są" zastępuje się wyrazami "które mogą być";

4) dodaje się art. 8a w brzmieniu:

"Art. 8a. 1. Przed organami gminy, obok języka urzędowego, może być używany, jako język pomocniczy, język mniejszości.

2. Język pomocniczy może być używany jedynie w gminach, w których liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości, której język ma być używany jako język pomocniczy, jest nie mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców gminy i które zostały wpisane do Urzędowego Rejestru Gmin, w których używany jest język pomocniczy, zwanego dalej "Urzędowym Rejestrem".

3. Możliwość używania języka pomocniczego oznacza, że osoby należące do mniejszości, z zastrzeżeniem ust. 5, mają prawo do:

- 1) zwracania się do organów gminy w języku pomocniczym w formie pisemnej lub ustnej;
- 2) uzyskiwania, na wyraźny wniosek, odpowiedzi także w języku pomocniczym w formie pisemnej lub ustnej.

4. Dopuszcza się wniesienie podania w języku pomocniczym. Wniesienie podania w języku pomocniczym nie stanowi braku powodującego pozostawienie podania bez rozpoznania.

5. Procedura odwoławcza odbywa się wyłącznie w języku urzędowym.

6. Nikt nie może uchylić się od wykonania zgodnego z prawem polecenia lub orzeczenia wydanego w języku urzędowym, jeżeli okoliczności wymagają niezwłocznego jego wykonania, aby mogło osiągnąć swój cel.

7. Wątpliwości rozstrzygane są na podstawie dokumentu sporządzonego w języku urzędowym.";

- 5) w art. 9 w ust. 4 wyrazy "8%" zastępuje się wyrazami "20%";
- 6) w art. 11 w ust. 1 w zdaniu wstępnym skreśla się wyraz "tradycyjne";
- 7) w art. 11 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:

"2a. Dodatkowe nazwy, o których mowa w ust. 1, nie mogą nawiązywać do nazw z okresu 1933-1945, nadanych przez władze Trzeciej Rzeszy Niemieckiej lub Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.";
- 8) w art. 11:
 - a) w ust. 6:
 - pkt 1 otrzymuje brzmienie:

"1) liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości jest nie mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców tej gminy, lub, w przypadku miejscowości zamieszkaney, za ustaleniem dodatkowej nazwy miejscowości w języku mniejszości opowiedziała się w konsultacjach, przeprowadzonych w trybie określonym w art. 5a ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 191, z późn. zm.), ponad połowa mieszkańców tej miejscowości biorących udział w konsultacjach;"
 - skreśla się pkt 2,
 - b) w ust. 7 wyrazy "ust. 6 pkt 2" zastępuje się wyrazami "ust. 6 pkt 1";
- 9) w art. 12 w ust. 3 w pkt 5 wyrazy "ust. 6 pkt 2" zastępuje się wyrazami "ust. 6 pkt 1";
- 10) w art. 12 w ust. 7 po wyrazie "Nazw" dodaje się wyraz "Miejscowości";
- 11) w art. 12 dodaje się ust. 8a w brzmieniu:

"8a. Na odmowę dokonania wpisu, o którym mowa w ust. 6, i na wykreślenie, o którym mowa w ust. 8, radzie gminy przysługuje skarga do sądu administracyjnego.";
- 12) dodaje się art. 12a w brzmieniu:

"Art. 12a. Przez liczbę mieszkańców gminy należących do mniejszości, o której mowa w art. 8a ust. 2, art. 9 ust. 4 i art. 11 ust. 6 pkt 1, należy rozumieć liczbę urzędowo ustaloną jako wynik ostatniego spisu powszechnego.";

- 13) art. 14 otrzymuje brzmienie:
"Art. 14. Minister właściwy do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych zarządza tłumaczenie niniejszej ustawy na języki mniejszości.";
- 14) w art. 16 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:
"2a. Dotacje, o których mowa w ust. 2, przyznawane z części budżetu państwa, której dysponentem jest minister właściwy do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych, mogą być udzielane z pominięciem otwartego konkursu ofert. Minister właściwy do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych corocznie ogłasza zasady postępowania w sprawach dotyczących udzielania dotacji, o których mowa w ust. 2. Przepisy art. 14-18 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. Nr 96, poz. 873, z późn. zm.) stosuje się odpowiednio.";
- 15) w art. 16 dodaje się ust. 4 w brzmieniu:
"4. Dotacje podmiotowe, o których mowa w ust. 2, mogą otrzymywać organizacje mniejszości lub mające istotne znaczenie dla kultury mniejszości instytucje kulturalne. Przepis art. 73 ust. 4 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r o finansach publicznych (Dz. U. z 2003 r. Nr 15, poz. 148, z późn. zm.) stosuje się odpowiednio.";
- 16) art. 17 otrzymuje brzmienie:
"Art. 17. Językiem regionalnym w rozumieniu ustawy jest język kaszubski. Przepisy art. 7-13 stosuje się odpowiednio, z tym że przez liczbę mieszkańców gminy, o której mowa w art. 8a ust. 2, art. 9 ust. 4 i art. 11 ust. 6 pkt 1 należy rozumieć liczbę osób posługujących się językiem regionalnym, urzędowo ustaloną jako wynik ostatniego spisu powszechnego.";
- 17) w art. 18 skreśla się ust. 2;
- 18) w art. 18 w ust. 3 po wyrazach "art. 16 ust. 2" dodaje się wyrazy "i 2a";
- 19) w art. 18 w ust. 3 przed wyrazem "stosuje" dodaje się wyrazy "oraz ust. 4";

- 20) w art. 22 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:
"3a. Organy, o których mowa w ust. 1 pkt 1, zgłaszają ministrowi właściwemu do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych swoich kandydatów na członków Komisji Wspólnej w terminie 90 dni od dnia otrzymania zawiadomienia, o którym mowa w ust. 3.";
- 21) w art. 22 w ust. 4 wyrazy "odpowiednio w liczbie" zastępuje się wyrazami "w liczbie";
- 22) w art. 26 w ust. 3 wyrazy "art. 20" zastępuje się wyrazami "art. 22";
- 23) w art. 27 w ust. 2 wyrazy "Członkom Komisji Wspólnej, o których mowa w art. 22 ust. 1 pkt 2 i 3," zastępuje się wyrazami "Przedstawicielom organizacji mniejszości oraz społeczności posługującej się językiem, o którym mowa w art. 17, uczestniczącym w pracach Komisji Wspólnej";
- 24) w art. 27 po wyrazach "kosztów podróży" dodaje się wyrazy "i noclegów, na zasadach określonych w przepisach dotyczących wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej na obszarze kraju, wydanych na podstawie art. 77⁵ § 2 Kodeksu pracy";
- 25) w art. 29:
a) w ust. 2 skreśla się wyrazy "Rządu i Mniejszości Narodowych i Etnicznych",
b) w ust. 3 wyrazy ", o której mowa w ust. 2" zastępuje się wyrazem "Wspólną";
- 26) art. 30 otrzymuje brzmienie:
"Art. 30. Organy administracji rządowej, samorządu terytorialnego oraz organizacje pozarządowe są obowiązane do przekazywania wojewodzie, w celu zaopiniowania, dokumentów dotyczących programów realizowanych z ich udziałem na terenie województwa, dotyczących mniejszości lub zachowania i rozwoju języka, o którym mowa w art. 17, finansowanych w całości lub części ze środków publicznych.";

- 27) w art. 32, w ust. 7 wyraz "religii" zastępuje się wyrazami "tradycjach religijnych";
- 28) w art. 33 w pkt 2 w zdaniu wstępnym wyrazy "ust. 3a" zastępuje się wyrazami "ust. 4a" oraz ust. 3a oznacza się jako ust. 4a;
- 29) w art. 37 po wyrazach "organizacje mniejszości" dodaje się wyrazy "oraz społeczności posługującej się językiem, o którym mowa w art. 17,";
- 30) w art. 38 wyrazy "za zgodą Sejmu" zastępuje się wyrazami "za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie";
- 31) w art. 39:
- a) w ust. 1:
 - wyrazy "do dnia wejścia w życie" zastępuje się wyrazami "do dnia ogłoszenia",
 - wyrazy "z dniem wejścia w życie ustawy" zastępuje się wyrazami "z tym dniem",
 - b) w ust. 4 wyrazy "wejścia w życie" zastępuje się wyrazem "ogłoszenia";
- 32) w art. 39:
- a) w ust. 2 dodaje się zdanie drugie w brzmieniu:
"Przepisy art. 53 ustawy z dnia 18 grudnia 1998 r. o służbie cywilnej (Dz. U. z 1999 r. Nr 49, poz. 483, z późn. zm.) stosuje się odpowiednio.",
 - b) w ust. 4 skreśla się wyrazy "(Dz. U. z 1999 r. Nr 49, poz. 483, z późn. zm.)",
 - c) skreśla się ust. 5;
- 33) w art. 40 w ust. 1 i 2 wyrazy "wejścia w życie" zastępuje się wyrazem "ogłoszenia";
- 34) w art. 40 w ust. 2 po wyrazach "z zakresu praw mniejszości" dodaje się wyrazy "oraz na wspieranie wydawania czasopism w języku regionalnym" oraz po wyrazach "mniejszości narodowe" dodaje się wyrazy "i etniczne".